

31995L0064

1995 12 30

EUROPOS BENDRIJŲ OFICIALUSIS LEIDINYS

L 320/25

TARYBOS DIREKTYVA 95/64/EB**1995 m. gruodžio 8 d.****dėl krovinių ir keleivių vežimo jūra statistinių ataskaitų**

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį, ypač į jos 213 straipsnį,

atsižvelgdama į Komisijos pasiūlymą ⁽¹⁾,atsižvelgdama į Europos Parlamento nuomonę ⁽²⁾,atsižvelgdama į Ekonomikos ir socialinių reikalų komiteto nuomonę ⁽³⁾,

kadangi tam, kad galėtų atlikti jai patikėtus uždavinius vykdydama bendrą jūrų transporto politiką, Komisija turi turėti palyginamus, patikimus, suderintus ir reguliariai pateikiamus statistinius duomenis apie krovinių ir keleivių vežimo jūra į Bendriją ir iš jos, tarp valstybių narių ir vietiniu jūrų transportu apimtis bei plėtrą;

kadangi valstybėms narėms ir ekonominės veiklos vykdytojams taip pat svarbu gerai žinoti jūrų transporto rinką;

kadangi šiuo metu nėra visos Bendrijos išsamios statistikos apie krovinių ir keleivių vežimą jūra;

kadangi 1993 m. liepos 22 d. Tarybos sprendimas 93/464/EEB dėl 1993–1997 m. bendrosios prioritetinių veiksmų statistinės informacijos srityje programos ⁽⁴⁾ pabrėžė būtinybę rengti išsamius statistinius duomenis;

kadangi palyginamumo ar suderinamumo principu grindžiamas Bendrijos statistinių duomenų rinkimas leidžia sukurti integruotą sistemą, teikiančią patikimą, nuoseklią ir naujausią informaciją;

kadangi turi būti galima palyginti duomenis apie krovinių ir keleivių vežimą jūra pagal valstybes nares ir skirtingas transporto rūšis;

kadangi Komisija laiku turi pateikti ataskaitą, kurioje būtų persvarstytas šios direktyvos taikymas;

kadangi turėtų būti numatyta nuostata dėl pereinamojo laikotarpio, kad valstybės narės turėtų galimybę suderinti savo nacionalines statistikos sistemas su šios direktyvos reikalavimais ir pradėti rengti bei įgyvendinti konkrečių problemų, išskylančių renkant tam tikrus duomenis, bandomųjų tyrimų programą;

kadangi dėl to Bendrija pradiniu laikotarpiu turėtų valstybėms narėms suteikti finansinę pagalbą numatytam darbui atlikti;

kadangi taikant šią direktyvą, įskaitant jos derinimą su ekonomikos ir technikos raida, būtina bendradarbiauti su Statistikos programų komitetu, įsteigtu Tarybos sprendimu 89/382/EEB, Euratomas ⁽⁵⁾;

kadangi remiantis subsidiarumo principu bendrus statistikos standartus, kurie leistų veiksmingai rengti suderintą informaciją, galima sukurti tik Bendrijos lygiu; kadangi už oficialios statistikos rengimą atsakingos įstaigos ir institucijos kiekvienoje valstybėje narėje prižiūrės kaip renkami duomenys,

PRIĖMĖ ŠIĄ DIREKTYVĄ:

1 straipsnis

Valstybės narės renka Bendrijos statistinius duomenis apie krovinių ir keleivių vežimą į jų teritorijos uostus įplaukiančiais jūrų laivais.

2 straipsnis**Apibrėžimai**

Šioje direktyvoje:

1. „krovinių ir keleivių vežimas jūra“ yra krovinių ir keleivių judėjimas jūrų laivais, kai visa kelionė arba jos dalis vyksta jūra.

⁽¹⁾ OL C 214, 1994 8 4, p. 12.⁽²⁾ OL C 151, 1995 6 19, p. 493.⁽³⁾ OL C 397, 1994 12 31, p. 6.⁽⁴⁾ OL L 219, 1993 8 28, p. 1.⁽⁵⁾ OL L 181, 1989 6 28, p. 47.

Ši direktyva taip pat taikoma kroviniams:

4 straipsnis

- a) pristatytiems į jūrinius įrenginius;
- b) iškeltiems paskendusiams kroviniams, kurie iškraunami uostuose.

Uostai

- Ši direktyva netaikoma į laivus tiekiamam bunkeriniam kurui ir atsargoms;
2. „jūrų laivai“ yra laivai, išskyrus tuos, kurie plaukioja tik vidaus vandenimis arba uždarais ar greta esančiais vandenimis ar vandens plotais, kuriems taikomos uosto taisyklės.

1. Taikant šią direktyvą ir laikantis 13 straipsnyje nustatytos tvarkos, sudaromas uostų sąrašas, kuriame uostai koduojami ir klasifikuojami pagal šalis ir jūrų pakrantės zonas.

2. Kiekviena valstybė narė iš šio sąrašo išsirenka visus uostus, kuriuose pakraunama arba iškraunama daugiau nei 1 milijonas tonų krovinių arba registruojama daugiau kaip 200 000 keleivių per metus.

Ši direktyva netaikoma žvejybos laivams, žuvų apdorojimo laivams, gręžybos ir žvalgomiesiems laivams, vilkikams, stūmikams, tyrinėjimo ir hidrografiniams laivams, žemsiurbėms, kariniams laivams arba tik nekomercinėms reikmėms naudojamiems laivams;

Ne ilgiau kaip trejus metus nuo šios direktyvos įsigaliojimo kiekviena valstybė narė gali išsirinkti tik tuos uostus, kuriuose pakraunama arba iškraunama daugiau kaip 2 milijonai tonų krovinių arba registruojama daugiau kaip 400 000 keleivių per metus.

3. „uostas“ yra vieta, įrengta prekybiniam laivams švartuotis, pakrauti ar iškrauti krovinį, įlaipinti arba išlaipinti keleivius;
4. „jūrų transporto operatoriaus registravimo valstybė“ yra šalis, kurioje įsikūrusi jūrų transporto operatoriaus komercinės veiklos tikroji buveinė;
5. „jūrų transporto operatorius“ yra bet kuris asmuo, kuris su krovinio siuntėju arba keleiviu sudaro prekių ar keleivių vežimo jūra sutartį arba kurio vardu sudaroma tokia sutartis.

Kiekvienam pasirinktam uostui vadovaujantis VIII priedu pateikiami išsamūs duomenys apie tas sritis (susijusias su kroviniiais ir keleiviais), pagal kurias tas uostas atitinka atrankos kriterijus, ir tam tikrais atvejais – suvestiniai duomenys apie kitą sritį.

3. Apie uostus, kurie nėra išsirenkami iš sąrašo, suvestiniai duomenys turi būti pateikiami laikantis reikalavimų, taikomų VIII priedo duomenų grupei A3.

5 straipsnis

3 straipsnis

Duomenų rinkimo charakteristikos

1. Valstybės narės renka duomenis, susijusius su šiomis sritimis:
 - a) informacija apie krovinius ir keleivius;
 - b) informacija apie laivą.

Duomenys apie laivus, kurių bendroji talpa yra mažesnė nei 100 t, gali būti nerenkami.

2. Duomenų rinkimo charakteristikos, būtent kiekvienos srities statistiniai kintamieji rodikliai ir jų klasifikacijos nomenklatūros, taip pat jų stebėjimo periodiškumas pateikti šios direktyvos prieduose.

3. Renkant duomenis kiek įmanoma remiamasi esamais šaltiniais ribojant respondentams tenkančias prievoles.

Statistikos tikslumas

Duomenų rinkimo metodai turi užtikrinti, kad Bendrijos jūrų transporto statistika būtų tokio tikslumo, koks yra privalomas VIII priede pateiktoms statistinių duomenų grupėms. Tikslumo standartai rengiami laikantis 13 straipsnyje nustatytos tvarkos.

6 straipsnis

Duomenų rinkimo rezultatų apdorojimas

Valstybės narės apdoroja pagal 3 straipsnį surinktus statistinius duomenis, kad gautų palyginamus statistinius duomenis, atitinkančius 5 straipsnyje nurodytus tikslumo standartus.

7 straipsnis

Duomenų rinkimo rezultatų perdavimas

1. Valstybės narės Europos Bendrijų statistikos tarnybai perduoda 3 straipsnyje nurodytus duomenis, įskaitant duomenis, kurie pagal valstybių narių statistinių duomenų konfidencialumą reglamentuojančius nacionalinės teisės aktus ar nusistovėjusią tvarką paskelbiami konfidencialiais laikantis 1990 m.

birželio 11 d. Tarybos reglamento (Euratomas, EEB) Nr. 1588/90 dėl konfidencialių statistinių duomenų perdavimo Europos Bendrijų statistikos tarnybai ⁽¹⁾ nuostatų.

2. Rezultatai perduodami pagal VIII priede pateiktą statistinių duomenų grupių struktūrą. Rezultatų perdavimo techniniai reikalavimai bus apibrėžti laikantis 13 straipsnyje nustatytos tvarkos.

3. Ketvirtinio periodiškumo duomenys perduodami per penkis mėnesius nuo ataskaitinio laikotarpio pabaigos, o metinio periodiškumo duomenys perduodami per aštuonis mėnesius nuo ataskaitinio laikotarpio pabaigos.

Pirmą kartą perduodami 1997 metų pirmojo ketvirčio duomenys.

8 straipsnis

Ataskaitos

1. Valstybės narės teikia visą reikiamą informaciją Komisijai apie taikomus duomenų rinkimo metodus. Jos taip pat išsamiai informuoja apie duomenų rinkimo metodų esminius pakeitimus.

2. Po trejų duomenų rinkimo metų, Komisija pateikia Tarybai ataskaitą apie patirtį, įgytą atliekant darbą pagal šią direktyvą.

9 straipsnis

Statistinių duomenų platinimas

Komisija atitinkamus statistinius duomenis platina tokiu periodiškumu, koku perduodami rezultatai.

Komisijos vykdomo statistinių duomenų skelbimo ar platinimo tvarka tvirtinama laikantis 13 straipsnyje nustatytos tvarkos.

10 straipsnis

Pereinamasis laikotarpis

1. Jeigu nacionalinėse statistikos sistemose būtini esminiai pakeitimai, pereinamuoju laikotarpiu, kuris turi būti ne ilgesnis kaip treji metai, 13 straipsnyje nustatyta tvarka gali būti nukrypstama nuo šios direktyvos.

2. Šio straipsnio 1 dalyje nurodytu pereinamuoju laikotarpiu laikantis 13 straipsnyje nustatytos tvarkos tvirtinama bandomųjų tyrimų, nagrinėjančių toliau išvardytus dalykus, programa:

- a) pagrįstumą ir valstybių narių bei respondentų sąnaudas renkant tokią informaciją:
 - krovinių apibūdinimas pagal III priedą ir VIII priede pateiktą duomenų grupę B1,
 - keleivių vežimas nedideliais atstumais,
 - informacija apie tiekimo paslaugas ir transporto sistemas,
 - duomenys apie jūrų transporto operatoriaus registravimo valstybę;
- b) galimybę rinkti duomenis remiantis susitarimais dėl prekybos tvarkos supaprastinimo, taip pat laikantis Tarptautinės standartų organizacijos (ISO), Europos standartizacijos komiteto (CEN) ir tarptautinių muitų taisyklių.

Komisija informuoja Tarybą apie bandomųjų tyrimų rezultatus ir pateikia jai pasiūlymus dėl galimybės šia direktyva įvestą sistemą taip pat taikyti reguliariai renkant nurodytą informaciją.

11 straipsnis

Finansinė pagalba

1. Per pirmuosius trejus šioje direktyvoje numatytų statistinių ataskaitų rengimo metus valstybės narės iš Bendrijos gauna finansinę pagalbą atliekamo darbo sąnaudoms padengti.

2. Šio straipsnio 1 dalyje nurodytos finansinės pagalbos kasmetinių asignavimų dydis nustatomas sudarant metinį biudžetą.

3. Biudžeto institucija nustato asignavimų dydį kiekvieniems metams.

12 straipsnis

Išsamios įgyvendinimo taisyklės

Laikantis 13 straipsnyje nustatytos tvarkos tvirtinamos išsamios šios direktyvos įgyvendinimo taisyklės, taip pat direktyvos derinimo su ekonomikos ir technikos raida priemonės, o ypač:

- duomenų rinkimo charakteristikų (3 straipsnis) ir šios direktyvos priedų turinio derinimas su šia direktyva, jeigu dėl tokio derinimo ženkliai nepadidėja valstybių narių sąnaudos ir (arba) respondentams tenkančios prievolės,
- Komisijos nuolat atnaujinamas uostų sąrašas, kuriame uostai koduojami ir klasifikuojami pagal šalis ir jūrų pakrantės zonas (4 straipsnis),

⁽¹⁾ OL L 151, 1990 6 15, p. 1.

- tikslumo reikalavimas (5 straipsnis),
- duomenų bylos struktūros aprašymas ir rezultatų perdavimo Komisijai kodai (7 straipsnis),
- duomenų skelbimo ar platinimo tvarka (9 straipsnis),
- pereinamuoju laikotarpiu šios direktyvos nuostatomis taikomos išlygos ir numatyti bandomieji tyrimai (10 straipsnis),
- ekvivalentnų klasifikacijų v. h. r. prostornosti podle skupin plavidel (příloha VII)

ekvivalentiška laivų nomenklatūra pagal bendrąją talpą (VII priedas).

13 straipsnis

Procedūra

1. Komisijai padeda Sprendimu 89/382/EEB, Euratomas, įsteigtas Statistikos programų komitetas.
2. Komisijos atstovas pateikia komitetui priemonių, kurių turi būti imtasi, projektą. Komitetas savo nuomonę dėl projekto pareiškia per tokį laiką, kurį nustato pirmininkas, atsižvelgdamas į klausimo skubumą. Nuomonė priimama Sutarties 148 straipsnio 2 dalyje nustatyta balsų dauguma tuo atveju, kai Taryba turi priimti sprendimą Komisijos siūlymu. Valstybių narių atstovų komitete balsai skaičiuojami taip, kaip paskirstyta tame straipsnyje. Pirmininkas nebalsuoja.
3. a) Komisija patvirtina priemones, kurios taikomos nedelsiant;
- b) tačiau jeigu šios priemonės neatitinka komiteto nuomonės, Komisija nedelsdama apie jas praneša Tarybai.

Tokiu atveju:

- Komisija atideda priemonių, dėl kurių buvo priimtas sprendimas, taikymą trim mėnesiams nuo tokio pranešimo datos,
- Taryba per ankstesnėje įtraukoje nurodytą laiką kvalifikuota balsų dauguma gali priimti kitokį sprendimą.

14 straipsnis

Igyvendinimas

1. Valstybės narės priima įstatymus ir kitus teisės aktus, kurie, įsigalioję ne vėliau kaip iki 1997 m. sausio 1 d., įgyvendina šią direktyvą. Apie tai jos nedelsdamos praneša Komisijai.

Valstybės narės, priimdamos šias nuostatas, daro jose nuorodą į šią direktyvą arba tokia nuoroda daroma jas oficialiai skelbiant. Nuorodos darymo tvarką nustato valstybės narės.

2. Valstybės narės pateikia Komisijai šios direktyvos taikymo srityje priimtų šalies teisės aktų nuostatų tekstus.

15 straipsnis

Ši direktyva įsigalioja dvidešimtą dieną po jos paskelbimo *Oficialiajame Europos bendrijų leidinyje*.

16 straipsnis

Ši direktyva skirta valstybėms narėms.

Priimta Briuselyje, 1995 m. gruodžio 8 d.

Tarybos vardu

Pirmininkas

J. BORRELL FONTELLES

I PRIEDAS

KINTAMIEJI RODIKLIAI IR APIBRĖŽIMAI

1. STATISTINIAI KINTAMIEJI RODIKLIAI

a) Informacija apie krovinius ir keleivius:

- bendrasis krovinių svoris tonomis,
- krovinio rūšis pagal II priede pateiktą nomenklatūrą,
- krovinių apibūdinimas naudojant III priede pateiktą nomenklatūrą,
- duomenis teikiantis uostas,
- judėjimo kryptis, įvežimas arba išvežimas,
- įvežamam kroviniui: pakrovimo uostas (t. y. uostas, kuriame kroviny buvo pakrautas į laivą, kuriuo jis buvo pristatytas į duomenis teikiantį uostą), naudojant atskirų uostų, esančių Europos ekonominėje erdvėje (EEE) ir išvardytų uostų sąraše, pavadinimus ir jūrų pakrantės zonų, esančių už EEE ribų ir išvardytų IV priede, pavadinimus,
- išvežamam kroviniui: iškrovimo uostas (t. y. uostas, kuriame kroviny turi būti iškrautas iš laivo, kuriuo jis buvo išvežtas iš duomenis teikiančio uosto), naudojant atskirų uostų, esančių Europos ekonominėje erdvėje (EEE) ir išvardytų uostų sąraše, pavadinimus ir jūrų pakrantės zonų, esančių už EEE ribų ir išvardytų IV priede, pavadinimus,
- keleivių skaičius kelionės pradžioje arba pabaigoje.

Apie krovinius, vežamus konteineriuose arba ro-ro transporto priemonėmis, pateikiami tokie papildomi duomenys:

- konteinerių su kroviniu skaičius,
- konteinerių be krovinio skaičius,
- mobilių (ro-ro) transporto priemonių su kroviniu skaičius,
- mobilių (ro-ro) transporto priemonių be krovinio skaičius.

b) Informacija apie laivą:

- laivų skaičius,
- laivų dedveitas arba bendroji talpa,
- laivo registravimo šalis arba teritorija pagal V priede pateiktą nomenklatūrą,
- laivo tipas pagal VI priede pateiktą nomenklatūrą,
- laivo talpa pagal VII priede pateiktą nomenklatūrą.

2. APIBRĖŽIMAI

a) „Krovinių konteineris“ yra transportavimo įrenginys:

1. skirtas nuolatiniam naudojimui ir atitinkamai pakankamai atsparus pakartotiniam naudojimui;
2. specialiai sukonstruotas palengvinti krovinių vežimą viena arba keliomis transporto rūšimis be tarpinio krovinių perkrovimo;
3. turintis įtaisus, kurie leidžia lengvai tvarkyti krovinius, ypač perkraunant juos iš vienos transporto rūšies į kitą;
4. taip sukonstruotas, kad būtų galima lengvai pripildyti ir ištuštinti;
5. 20 pėdų ar ilgesnis.

b) „Ro-ro transporto priemonė“ yra ratinė krovinių vežimo transporto priemonė, pavyzdžiui krovininis automobilis, priekaba arba puspriekabė, kuri gali būti užvežama arba užvelkama ant laivo. Šis apibrėžimas taip pat taikomas uosto arba laivų priekaboms. Klasifikacija turėtų remtis Jungtinių Tautų Europos ekonominės komisijos rekomendacija Nr. 21 „Krovinių, pakuočių ir pakavimo medžiagų rūšių kodai“.

c) „Konteinerių kroviny“ yra konteineriai su kroviniu arba be jo, kurie užkeliami arba nukeliami nuo laivų, kuriais jie yra vežami jūra.

d) „Ro-ro kroviny“ yra ro-ro transporto priemonėse esantys kroviniai konteineriuose arba ne konteineriuose ir ro-ro transporto priemonės, kurios yra užridenamos arba išridenamos nuo laivų, kuriais jie yra vežami jūra.

- e) „Bendrasis krovinių svoris“ yra vežamų krovinių svoris tonomis, įskaitant pakuotės svorį, išskyrus pačių konteinerių arba ro-ro transporto priemonių svorį.
 - f) „Dedveitas (DWT)“ yra tonomis išreikštas skirtumas tarp laivo, panirusio į vandenį, kurio savitasis svoris – 1,025, iki vasaros krovos linijos, vandentalpos ir viso laivo svorio, t. y tonomis išreikšta laivo vandentalpa be krovinio, kuro, tepalų, balastinio vandens, gėlo ir geriamojo vandens talpyklose, naudojamų atsargų, taip pat keleivių, įgulos ir jų daiktų.
 - g) „Bendroji talpa“ yra bendras laivo talpos matas nustatytas pagal 1969 m. Tarptautinę laivų matmenų nustatymo konvenciją.
-

II PRIEDAS

KROVINIŲ RŪŠIŲ KLASIFIKACIJA

Kategorija ⁽¹⁾	Kodas	Apibūdinimas	Svoris	Skaičius
Skystas piltinis	10	Skysti piltiniai kroviniai (be krovinio vieneto)	×	
	11	Suskystintos dujos	×	
	12	Nevalyta nafta	×	
	13	Naftos produktai	×	
	19	Kiti skysti piltiniai kroviniai	×	
Sausas birus	20	Sausi birūs kroviniai (be krovinio vieneto)	×	
	21	Rūdos	×	
	22	Anglys	×	
	23	Žemės ūkio produktai (pvz., grūdai, soja, tapijoka)	×	
	29	Kiti sausi birūs kroviniai	×	
Konteineriai	30	Dideli konteineriai	×	×
	31	20 pėdų krovinio vienetai	×	×
	32	40 pėdų krovinio vienetai	×	×
	33	> 20 ir < 40 pėdų krovinio vienetai	×	×
	34	> 40 pėdų krovinio vienetai	×	×
Ro-ro (savaeigis)	50	Mobilios savaeigės priemonės	×	×
	51	Krovininės kelių transporto priemonės su priekabomis ar be jų	×	×
	52	Lengvieji automobiliai su priekabomis nameliais (autopriekabomis) ar be jų		×
	53	Keleiviniai autobusai		×
	54	Importuojamos (eksportuojamos) motorinės transporto priemonės	×	×
	56	Gyvi gyvūnai	×	×
Ro-ro (nesavaeigis)	60	Kitos mobilios priemonės	×	×
	61	Atskirai vežamos priekabos ir puspriekabės	×	×
	62	Atskirai vežami nameliai (autopriekabos) ir kitos kelių, žemės ūkio ir pramoninės priekabos	×	×
	63	Geležinkelio vagonai, laivais nuo uosto iki uosto vežamos priekabos ir laivais vežamos kroviniams gabenti naudojamos baržos	×	×
Kitas generalinis krovinys (įskaitant mažus konteinerius)	90	Kitur nenurodyti kiti kroviniai	×	
	91	Miškininkystės produktai	×	
	92	Geležies ir plieno gaminiai	×	
	99	Kiti generaliniai kroviniai	×	

⁽¹⁾ Šios kategorijos atitinka Jungtinių Tautų Europos ekonominės komisijos rekomendaciją Nr. 21.

⁽²⁾ Tik visas priemonių skaičius.

⁽³⁾ Registruojamas kiekis yra bendrasis krovinų svoris, įskaitant pakuotės svorį, išskyrus pačių konteinerių arba ro-ro transporto priemonių svorį.

III PRIEDAS

KROVINIŲ NOMENKLATŪRA

Naudojama krovinų nomenklatūra atitinka NST/R ⁽¹⁾ iki Komisija, pasikonsultavusi su valstybėmis narėmis, nuspręs ją pakeisti.

KROVINIŲ GRUPĖS

Krovinų grupės	NST/R skyrius	NST/R grupės	Apibūdinimas
1	0	01	Grūdai
2		02, 03	Bulvės, kitos šviežios arba užšaldytos daržovės, švieži vaisiai
3		00, 06	Gyvi gyvūnai, cukriniai runkeliai
4		05	Mediena ir kamštiena
5		04, 09	Tekstilė, tekstilės gaminiai ir cheminiai pluoštai, kitos neperdirbtos gyvūninės ir augalinės žaliavos
6	1	11, 12, 13, 14, 16, 17	Maisto produktai ir gyvūnų pašarai
7		18	Aliejinių augalų sėklos ir vaisiai bei riebalai iš jų
8	2	21, 22, 23	Kietasis mineralinis kuras
9	3	31	Nevalyta nafta
10		32, 33, 34	Naftos produktai
11	4	41, 46	Geležies rūda, ketaus ir plieno atliekos, įkrovos dulkės
12		45	Spalvotųjų metalų rūdos ir atliekos
13	5	51, 52, 53, 54, 55, 56	Metalų gaminiai
14	6	64, 69	Cementas, kalkės ir apdorotos statybinės medžiagos
15		61, 62, 63, 65	Pirminės ir apdorotos naudingosios iškasenos
16	7	71, 72	Natūraliosios ir cheminės trąšos
17	8	83	Akmens anglių chemikalai, dervos
18		81, 82, 89	Cheminės medžiagos ir produktai, išskyrus akmens anglių chemikalus ir dervas
19		84	Popieriaus masė ir makulatūra
20	9	91, 92, 93	Transporto priemonės, mašinos, įranga, sumontuoti ar išmontuoti varikliai ir jų sudėtinės dalys
21		94	Gaminiai iš metalų
22		95	Stiklas, stiklo dirbiniai, keramikos gaminiai
23		96, 97	Oda, tekstilė, drabužiai, kiti pramonės gaminiai
24		99	Įvairūs pramonės dirbiniai

⁽¹⁾ Standartinė transporto statistikos krovinų nomenklatūra – Europos Bendrijų statistikos tarnybos leidinys (1968 m. leidimas).

IV PRIEDAS

JŪRŲ PAKRANTĖS ZONOS

Naudojama nomenklatūra yra 1993 m. vasario 1 d. Komisijos reglamentu (EEB) Nr. 208/93 dėl šalių nomenklatūros, taikomos Bendrijos užsienio prekybos statistikai ir valstybių narių tarpusavio prekybos statistikai ⁽¹⁾, patvirtinta Geonomenklatūra 1993 metams, darant tokią išimtį: jeigu Belgija ir Liuksemburgas nurodomi atskirai, atitinkamai naudojami 017 ir 018 kodai.

Kodą sudaro keturi skaitmenys: trijų skaitmenų kodas iš pirmiau minėtos nomenklatūros, po kurių seka 0 (pvz., Nyderlandų kodas – 0030), išskyrus šalis, skirstomas į dvi arba daugiau jūrų pakrantės zonų, kurios žymimos ketvirtu skaitmeniu, kitokiu nei 0 (nuo 1 iki 7), kaip pateikta žemiau:

Kodas	Jūrų pakrantės zona
0011	Prancūzija: Atlanto vandenynas ir Šiaurės jūra
0012	Prancūzija: Viduržemio jūra
0041	Vokietija: Šiaurės jūra
0042	Vokietija: Baltijos jūra
0043	Vokietija: Reinas
0061	Jungtinė Karalystė
0062	Meno sala
0063	Normandijos salos
0111	Ispanija: Atlanto vandenynas (Šiaurė)
0112	Ispanija: Viduržemio jūra ir Atlanto vandenynas (Pietūs)
0301	Švedija: Baltijos jūra
0302	Švedija: Šiaurės jūra
0521	Turkija: Juodoji jūra
0522	Turkija: Viduržemio jūra
0751	Rusija: Juodoji jūra
0752	Rusija: Baltijos jūra
0753	Rusija: Azija
2041	Marokas: Viduržemio jūra
2042	Marokas: Vakarų Afrika
2201	Egiptas: Viduržemio jūra
2202	Egiptas: Raudonoji jūra
6241	Izraelis: Viduržemio jūra
6242	Izraelis: Raudonoji jūra
6321	Saudo Arabija: Raudonoji jūra
6322	Saudo Arabija: Persijos įlanka
4001	Jungtinės Amerikos Valstijos: Atlanto vandenynas (Šiaurė)
4002	Jungtinės Amerikos Valstijos: Atlanto vandenynas (Pietūs)
4003	Jungtinės Amerikos Valstijos: Meksikos įlanka
4004	Jungtinės Amerikos Valstijos: Ramusis vandenynas (Pietūs)
4005	Jungtinės Amerikos Valstijos: Ramusis vandenynas (Šiaurė)
4006	Jungtinės Amerikos Valstijos: Didieji ežerai
4007	Puerto Rikas
4041	Kanada: Atlanto vandenynas
4042	Kanada: Didieji ežerai, šv. Lauryno aukštupys
4043	Kanada: Vakarų pakrantė
4801	Kolumbija: Šiaurės pakrantė
4802	Kolumbija: Vakarų pakrantė
	<i>su papildomais kodais</i>
9991	Jūriniai įrenginiai
9992	Suvestiniai ir kitose vietose nenurodyti duomenys

⁽¹⁾ OL L 25, 1993 2 2, p. 11.

V PRIEDAS

LAIVŲ REGISTRAVIMO VALSTYBĖ

Naudojama nomenklatūra yra 1993 m. vasario 1 d. Komisijos reglamentu (EEB) Nr. 208/93 dėl šalių nomenklatūros, taikomos Bendrijos užsienio prekybos statistikai ir valstybių narių tarpusavio prekybos statistikai ⁽¹⁾, patvirtinta Geonomenklatūra 1993 metams, darant tokią išimtį: jeigu Belgija ir Liuksemburgas nurodomi atskirai, atitinkamai naudojami 017 ir 018 kodai.

Kodą sudaro keturi skaitmenys: trijų skaitmenų kodas iš pirmiau minėtos nomenklatūros, po kurių seka 0 (pvz., Prancūzijos kodas – 0010), išskyrus šalis, kuriose yra daugiau nei vienas registras.

Jeigu naudojama daugiau nei vienas registras, šalys koduojamos taip:

0011	Prancūzija
0012	Kergeleno salos
0061	Jungtinė Karalystė
0062	Meno sala
0063	Normandijos salos
0064	Gibraltaras
0081	Danija
0082	Danija (DIS)
0101	Portugalija
0102	Portugalija (MAR)
0111	Ispanija
0112	Ispanija (Rebeka)
4001	Jungtinės Amerikos Valstijos
4002	Puerto Rikas
4611	Mergelės salos (Britų)
4612	Montseratas
8141	Naujoji Zelandija Okeanijoje
8142	Kuko salos
8901	Kiti poliariniai rajonai
8902	Prancūzijos Antarkties teritorija

⁽¹⁾ OL L 25, 1993 2 2, p. 11.

VI PRIEDAS

LAIVŲ TIPŲ KLASIFIKACIJA (ICST-COM)

	Tipas	Apima laivų kategorijas
10	Skystakrūvis	Naftos tanklaivis Chemikalų tanklaivis Skystų dujų tanklaivis Nesavaeigė skystų krovinių barža Kiti tanklaiviai
20	Sausakrūvis	Balkeris, naftos tanklaivis Balkeris
31	Konteinervežis	Specializuotasis konteinervežis
32	Specializuotas	Baržovežis Laivas chemikalams vežti Laivas spinduliuojančiam kurui vežti Laivas gyvūnams vežti Laivas transporto priemonėms vežti Kitokie specializuoti
33	Generalinių krovinių, ne specializuotas	Refrižeratorinis laivas Ro-ro keleivinis Ro-ro konteinerių Kitų ro-ro krovinių Kombinuotas generalinių krovinių (keleivių) vežimo Kombinuotas generalinių krovinių (konteinerių) vežimo Vienadenis laivas Daugiadenis laivas
34	Sausakrūvė barža	Deninė barža Savivartė gruntovežė barža Vandenyninė baržovežė barža Sausakrūvė bedenė barža Sausakrūvė deninė barža Kitos, kitur nenurodytos, sausakrūvės baržos
35	Keleivinis	Kruiziniai Kiti skirti tik keleiviams
41	Žvejybinis (*)	Žvejybiniai (*) Žuvų apdorojimo laivai (*)
42	Veiklos atviroje jūroje	Grėžybės ir žvalgomieji laivai (*) Pagalbiniai jūrinių įrenginių aprūpinimo laivai
43	Vilkikas (*)	Laivai vilkikai (*) Laivai stūmikai (*)
49	Įvairūs (*)	Žemsiurbės (*) Tyrinėjimo ir hidrografiniai laivai (*) Kiti, kitur nenurodyti, laivai (*)

(*) Ši direktyva netaikoma.

VII PRIEDAS

LAIVŲ TALPOS KLASĖS

pagal dedveitą (DWT, deadweight) arba bendrąją talpą (GT, gross tonnage)

Ši klasifikacija taikoma tik tiems laivams, kurių bendroji talpa yra 100 arba daugiau tonų.

Klasė	Apatinė riba		Viršutinė riba	
	DWT	GT	DWT	GT
01	—		iki 499	
02	500		999	
03	1 000		1 999	
04	2 000		2 999	
05	3 000		3 999	
06	4 000		4 999	
07	5 000		5 999	
08	6 000		6 999	
09	7 000		7 999	
10	8 000		8 999	
11	9 000		9 999	
12	10 000		19 999	
13	20 000		29 999	
14	30 000		39 999	
15	40 000		49 999	
16	50 000		79 999	
17	80 000		99 999	
18	100 000		149 999	
19	150 000		199 999	
20	200 000		249 999	
21	250 000		299 999	
22	300 000 ir daugiau			

NB: jeigu pagal šią direktyvą būtų įtraukiami laivai, kurių bendroji talpa yra mažesnė nei 100 t, jiems būtų suteikiamas 99 klasės kodas.

VIII PRIEDAS

STATISTINIŲ DUOMENŲ GRUPIŲ STRUKTŪRA

Šiame priede nurodomos duomenų grupės apibrėžia Bendrijoje reikalaujamos jūrų transporto statistikos periodiškumą. Kiekviena duomenų grupė yra tam tikros skirtingų nomenklatūrų lygių dimensijų grupės kryžminė klasifikacija, apjungianti visas kitas dimensijas, apie kurias būtina pateikti kokybiškus statistinius duomenis.

B1 grupės duomenų rinkimo sąlygas nustatys Taryba, remdamasi Komisijos pasiūlymu ir atsižvelgdama į trejų metų per einamojo laikotarpio bandomųjų tyrimų rezultatus, kaip apibrėžta šios direktyvos 10 straipsnyje.

SUVESTINĖ IR IŠSAMI STATISTIKA

- * Duomenų grupės, kurias reikia pateikti dėl krovinių ir keleivių išrinktuose uostuose, yra šios: A1, A2, B1, C1, D1, E1 ir F1.
- * Duomenų grupės, kurias reikia pateikti tik dėl krovinių išrinktuose uostuose, yra šios: A1, A2, A3, B1, C1, E1 ir F1.
- * Duomenų grupės, kurias reikia pateikti tik dėl keleivių, bet ne dėl krovinių išrinktuose uostuose, yra šios: A3, D1 ir F1.
- * Duomenų grupė, kurią reikia pateikti apie uostus, kurie nėra išrinkti, yra A3.

Duomenų grupė A1: jūrų transportas pagrindiniuose Europos uostuose pagal uostus, krovinio rūšį ir priklausomybę

Periodiškumas: ketvirtinis

	Kintamieji rodikliai	Kodavimas	Nomenklatūra
Dimensijos	Duomenų grupė	Dviženklis raidinis skaitmeninis	A1
	Ataskaitiniai metai	Keturženklis raidinis skaitmeninis	(pvz., 1997)
	Ataskaitinis ketvirtis	Vienaženklis raidinis skaitmeninis	(1, 2, 3, 4)
	Duomenis teikiantis uostas	Penkiaženklis raidinis skaitmeninis	Iš uostų sąrašo pasirinkti EEE uostai
	Kryptis	Vienaženklis raidinis skaitmeninis	Įvežimas, išvežimas (1, 2)
	Pakrovimo (iškrovimo) uostas	Penkiaženklis raidinis skaitmeninis	EEE uostas iš uostų sąrašo
	Priklausomybė	Keturženklis raidinis skaitmeninis	Jūrų pakrantės zonos, IV priedas
	Krovinio rūšis	Vienaženklis raidinis skaitmeninis	Krovinio rūšis, II priedas (1, 2, 3, 5, 6 ir 9 kategorijos)

Duomenys: bendrasis krovinių svoris tonomis.

Duomenų grupė A2: nevienetinius krovinius vežantis jūrų transportas pagrindiniuose Europos uostuose pagal uostus, krovinio rūšį ir priklausomybę

Periodiškumas: ketvirtinis

	Kintamieji rodikliai	Kodavimas	Nomenklatūra
Dimensijos	Duomenų grupė	Dviženklis raidinis skaitmeninis	A2
	Ataskaitiniai metai	Keturženklis raidinis skaitmeninis	(pvz., 1997)
	Ataskaitinis ketvirtis	Vienaženklis raidinis skaitmeninis	(1, 2, 3, 4)
	Duomenis teikiantis uostas	Penkiaženklis raidinis skaitmeninis	Iš uostų sąrašo pasirinkti EEE uostai
	Kryptis	Vienaženklis raidinis skaitmeninis	[vežimas, išvežimas (1, 2)]
	Pakrovimo (iškrovimo) uostas	Penkiaženklis raidinis skaitmeninis	EEE uostas iš uostų sąrašo
	Priklausomybė	Keturženklis raidinis skaitmeninis	Jūrų pakrantės zonos, IV priedas
	Krovinio rūšis	Dviženklis raidinis skaitmeninis	Krovinio rūšis (tik nevienetiniai kroviniai), II priedas (10, 11, 12, 13, 19, 20, 21, 22, 23, 29, 90, 91, 92 ir 99 pakategoriai)

Duomenys: bendrasis krovinių svoris tonomis.

Duomenų grupė A3: reikalaujami duomenys apie uostus, apie kuriuos pateikti išsamią statistiką neprivaloma (žr. 4 straipsnio 3 dalį)

Periodiškumas: metinis

	Kintamieji rodikliai	Kodavimas	Nomenklatūra
Dimensijos	Duomenų grupė	Dviženklis raidinis skaitmeninis	A3
	Ataskaitiniai metai	Keturženklis raidinis skaitmeninis	(pvz., 1997)
	Ataskaitinis ketvirtis	Vienaženklis raidinis skaitmeninis	(0)
	Duomenis teikiantis uostas	Penkiaženklis raidinis skaitmeninis	Visi uostai iš uostų sąrašo
	Kryptis	Vienaženklis raidinis skaitmeninis	[vežimas, išvežimas (1, 2)]

Duomenys: bendrasis krovinių svoris tonomis.
Keleivių skaičius.

Duomenų grupė B1: jūrų transportas pagrindiniuose Europos uostuose pagal uostus, krovinio rūšis, krovinius ir priklausomybę

Periodiškumas: metinis

	Kintamieji rodikliai	Kodavimas	Nomenklatūra
Dimensijos	Duomenų grupė	Dviženklis raidinis skaitmeninis	B1
	Ataskaitiniai metai	Keturženklis raidinis skaitmeninis	(pvz., 1997)
	Ataskaitinis ketvirtis	Vienaženklis raidinis skaitmeninis	(0)
	Duomenis teikiantis uostas	Penkiaženklis raidinis skaitmeninis	Iš uostų sąrašo pasirinkti EEE uostai
	Kryptis	Vienaženklis raidinis skaitmeninis	[vežimas, išvežimas (1, 2)]
	Pakrovimo (iškrovimo) uostas	Penkiaženklis raidinis skaitmeninis	EEE uostas iš uostų sąrašo
	Priklausomybė	Keturženklis raidinis skaitmeninis	Jūrų pakrantės zonos, IV priedas
	Krovinio rūšis	Vienaženklis raidinis skaitmeninis	Krovinio rūšis, II priedas (kategorijos 1, 2, 3, 5, 6 ir 9)
	Kroviny	Dviženklis raidinis skaitmeninis	Krovinių nomenklatūra, III priedas

Duomenys: bendrasis krovinių svoris tonomis.

Duomenų grupė C1: vienetinius krovinius vežantis jūrų transportas pagrindiniuose Europos uostuose pagal uostus, krovinio rūšį, priklausomybę ir pakrovimo būklę

Periodiškumas: ketvirtinis

	Kintamieji rodikliai	Kodavimas	Nomenklatūra
Dimensijos	Duomenų grupė	Dviženklis raidinis skaitmeninis	C1
	Ataskaitiniai metai	Keturženklis raidinis skaitmeninis	(pvz., 1997)
	Ataskaitinis ketvirtis	Vienaženklis raidinis skaitmeninis	(1, 2, 3, 4)
	Duomenis teikiantis uostas	Penkiaženklis raidinis skaitmeninis	Iš uostų sąrašo pasirinkti EEE uostai
	Kryptis	Vienaženklis raidinis skaitmeninis	Įvežimas, išvežimas (1, 2)
	Pakrovimo (iškrovimo) uostas	Penkiaženklis raidinis skaitmeninis	EEE uostas iš uostų sąrašo
	Priklausomybė	Keturženklis raidinis skaitmeninis	Jūrų pakrantės zonos, IV priedas
	Krovinio rūšis	Dviženklis raidinis skaitmeninis	Krovinio rūšis (tik konteineris, ro-ro), II priedas (30, 31, 32, 33, 34, 50, 51, 52, 53, 54, 56, 60, 61, 62 ir 63 pakategoriai)

Duomenys: bendrasis krovinių svoris tonomis (krovinio rūšis: 30, 31, 32, 33, 34, 51, 54, 56, 60, 61, 62 ir 63 pakategoriai).
 Vienetų skaičius (krovinio rūšis: 30, 31, 32, 33, 34, 50, 51, 52, 53, 54, 56, 60, 61, 62 ir 63 pakategoriai).
 Vienetų skaičius (krovinio rūšis: 30, 31, 32, 33, 34, 50, 51, 60, 61 ir 63 pakategoriai).
 Vienetų skaičius (krovinio rūšis: 30, 31, 32, 33, 34, 50, 51, 60, 61 ir 63 pakategoriai).

Duomenų grupė D1: keleivinis transportas pagrindiniuose Europos uostuose pagal priklausomybę

Periodiškumas: ketvirtinis

	Kintamieji rodikliai	Kodavimas	Nomenklatūra
Dimensijos	Duomenų grupė	Dviženklis raidinis skaitmeninis	D1
	Ataskaitiniai metai	Keturženklis raidinis skaitmeninis	(pvz., 1997)
	Ataskaitinis ketvirtis	Vienaženklis raidinis skaitmeninis	(1, 2, 3, 4)
	Duomenis teikiantis uostas	Penkiaženklis raidinis skaitmeninis	Iš uostų sąrašo pasirinkti EEE uostai
	Kryptis	Vienaženklis raidinis skaitmeninis	Įvežimas, išvežimas (1, 2)
	Pakrovimo (iškrovimo) uostas	Penkiaženklis raidinis skaitmeninis	EEE uostas iš uostų sąrašo
	Priklausomybė	Keturženklis raidinis skaitmeninis	Jūrų pakrantės zonos, IV priedas
	Laivo registravimo valstybė	Keturženklis raidinis skaitmeninis	Laivo registravimo valstybė, V priedas

Duomenys: keleivių skaičius.

Duomenų grupė E1: jūrų transportas pagrindiniuose Europos uostuose pagal uostus, krovinio rūšį, priklausomybę ir laivo registravimo valstybę

Periodiškumas: metinis

	Kintamieji rodikliai	Kodavimas	Nomenklatūra
Dimensijos	Duomenų grupė	Dviženklis raidinis skaitmeninis	E1
	Ataskaitiniai metai	Keturženklis raidinis skaitmeninis	(pvz., 1997)
	Ataskaitinis ketvirtis	Vienaženklis raidinis skaitmeninis	(0)
	Duomenis teikiantis uostas	Penkiaženklis raidinis skaitmeninis	Iš uostų sąrašo pasirinkti EEE uostai
	Kryptis	Vienaženklis raidinis skaitmeninis	Įvežimas, išvežimas (1, 2)
	Pakrovimo (iškrovimo) uostas	Penkiaženklis raidinis skaitmeninis	EEE uostas iš uostų sąrašo
	Priklausomybė	Keturženklis raidinis skaitmeninis	Jūrų pakrantės zonos, IV priedas
	Krovinio rūšis	Vienaženklis raidinis skaitmeninis	Krovinio rūšis, II priedas (1, 2, 3, 5, 6 ir 9 kategorijos)
	Laivo registravimo valstybė	Keturženklis raidinis skaitmeninis	Laivo registravimo valstybė, V priedas

Duomenys: bendrasis krovinio svoris tonomis.

Duomenų grupė F1: laivų eismas pagrindiniuose Europos uostuose pagal uostus, pakrautų ir iškrautų laivų tipus ir talpą

Periodiškumas: ketvirtinis

	Kintamieji rodikliai	Kodavimas	Nomenklatūra
Dimensijos	Duomenų grupė	Dviženklis raidinis skaitmeninis	F1
	Ataskaitiniai metai	Keturženklis raidinis skaitmeninis	(pvz., 1997)
	Ataskaitinis ketvirtis	Vienaženklis raidinis skaitmeninis	(1, 2, 3, 4)
	Duomenis teikiantis uostas	Penkiaženklis raidinis skaitmeninis	Iš uostų sąrašo pasirinkti EEE uostai
	Kryptis	Vienaženklis raidinis skaitmeninis	Įvežimas, išvežimas (1, 2)
	Laivo tipas	Vienaženklis raidinis skaitmeninis	Laivo tipas, VI priedas
	Laivo talpa	Dviženklis raidinis skaitmeninis	Talpos klasės pagal dedveitą arba bendrąją talpą, VII priedas

Duomenys: laivų skaičius.
Laivų dedveitas tonomis arba bendroji talpa.